

Smlouva o využití výsledků Projektu „Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe“ FW06010024 (dále jen „Smlouva“) 1. Příjemce Eaton Elektrotechnika s.r.o. sídlem: Komárovská 2406/57, Horní Počernice, 193 00 Praha 9. IČ:49811894 zastoupena: Dušanem Pirichem a Marcelou Ludvíkovou dále jen „Příjemce“ a 2. Další účastník Název: České vysoké učení technické v Praze, Fakulta elektrotechnická (CVUT) Sídlo: Jugoslávských partyzánů 1580/3, 160 00 Praha 6 IČO: 68407700 DIČ: CZ68407700 Bankovní spojení: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Bankovní účet č.: XXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXX Zastoupené: doc. RNDr. Vojtěch Petráček, CSc., rektor ČVUT uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu § 11 zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění: I. Identifikační údaje Projektu 1. Smluvní strany řeší na základě výsledků programu na podporu výzkumu a vývoje TREND vyhlášené Technologickou agenturou (dále jen „TA ČR“) a na základě Smlouvy č. FW06010024 o poskytnutí podpory a na	Agreement on the Use of Results of the „Pre-Charge unit for Circuit Breakers“Project, No. FW06010024 (hereinafter referred to as the “Agreement”) 1. Beneficiary Eaton Elektrotechnika s.r.o. registered office: Komárovská 2406/57, Horní Počernice, 193 00 Praha 9. Company Reg. No.: 49811894 represented by: Dušan Pirich and Marcela Ludvíková hereinafter referred to as the “Beneficiary”, of the one part, and 2. Other Participant Name: České vysoké učení technické v Praze, Fakulta elektrotechnická (CVUT) Seated: Jugoslávských partyzánů 1580/3, 160 00 Praha 6 Identification No.: 68407700 Tax Identification No.: CZ68407700 Banking details: XXXXXXXXXXXX Bank account No.:XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Represented by: , doc. RNDr. Vojtěch Petráček, CSc., rektor ČVUT entered into on the day, month and year specified below, under Section 11 of Act No. 130/2002 Coll., on the Support of Research, Experimental Development and Innovation from Public Funds and on the Amendment to Certain Related Acts (the Act on the Support of Research, Experimental Development and Innovation), as amended, the following: I Project Identification Data 1. On the basis of the results of the TREND Programme for the Support of Applied Research, Experimental Development and Innovation launched by the Technology Agency (hereinafter referred to as the “TA CR”) and on the basis of Grant Contract No.
--	---

základě Smlouvy o spolupráci na projektu mezi Smluvními stranami následující projekt:

Název projektu: Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe. Číslo projektu: FW06010024

Program: FW – Program na podporu výzkumu a vývoje
TREND
(dále jen Projekt).

II.

Vymezení výsledků

1. Příjemce dosáhl při řešení projektu následujících výsledku:
Číslo výsledku: FW06010024-V1
Název výsledku: Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe: 12/2024
Typ výsledku: Gprot – prototyp
2. Výsledek je rozdělen do dílčích výstupů, jejichž přehled je uveden v čl. III této Smlouvy.
3. Výsledky jsou v souladu s plánovanými cíli Projektu. Podrobněji jsou výsledky popsány v Příloze A Smlouvy o spolupráci na Projektu.
4. Příjemce prohlašuje, že uvedené výsledky řešení Projektu nejsou zároveň výsledky jiného projektu nebo výzkumného záměru.

III.

Úprava vlastnických a užívacích práv k výsledkům Projektu

1. Smluvní strany konstatují, že vlastnická práva k výsledkům jsou stanovena na základě příslušné řešitelské aktivity řešitelských týmů Smluvních stran.
2. Podíly Smluvních stran na jednotlivých dílčích částech výsledku projektu jsou uvedeny v následující tabulce:

FW06010024 and on the basis of the Agreement for Cooperation in the Project between the Contracting Parties, the Contracting Parties are working on the following project:

Project name: “Pre-Charge unit for Circuit Breakers. Project number: FW06010024
Programme: TW – Program na podporu výzkumu a vývoje
TREND
(hereinafter referred to as the “Project”).

II

Definition of the Results

1. The Beneficiary has achieved the following result in the Project:
Result number: FW06010024-V1
Result name: Pre-Charge unit for Circuit Breakers.
Date of achievement: 12/2024
Result type: Gprot - prototype
2. The result is divided into partial outputs, the overview of which is given in Article III of this Agreement.
3. The results are in line with the planned objectives of the Project. The results are described in more detail in Annex A of the Agreement for Cooperation in the Project.
4. The Beneficiary declares that these Project results are not the results of any other project or research plan.

III

Modification of Property Rights and Rights of Use Related to the Project Results

1. The Contracting Parties note that the property rights to the results are determined on the basis of the relevant project activities of the Contracting Parties' project teams.
2. The Contracting Parties' contribution to the individual sub-parts of the project result is listed in the following table:

	Název / Name	Výstup / Output	Vlastník / Owner
M1	Pre-charging jednotka Pre-charging unit	Prototyp výkonové elektroniky a elektronických obvodů jednotky Prototype of power electronics and electronic circuits of the unit	Eaton
M2	Driver board pre-charging jednotky Driver board of the pre- charging unit	Prototyp elektronického modulu interface pro jednotku Prototype electronic interface module for the unit	Eaton
M3	Simulační model pre- charging jednotky Simulation model of the pre- charging unit	Matematický model komponent jednotky v prostředí Matlab Simulink/Plecs Mathematical model of unit components in Matlab Simulink/Plecs environment	CVUT 50% + Eaton 50%
M4	Řídící jednotka pre-charging modulu jističe Circuit breaker pre-charging module control unit	Prototyp hardware mikroprocesorové řídící jednotky Prototype hardware microprocessor control unit	CVUT
M5	Firmware řídící jednotky pre- charging modulu jističe Firmware of the circuit breaker pre-charging module control unit	Podpůrný software pro nízkourovňové programování mikroprocesorové řídící jednotky včetně komunikačního rozhraní a diagnostických nástrojů Support software for low-level programming of the microprocessor control unit including communication interface and diagnostic tools	CVUT

3. Práva k výsledkům Projektu a jejich ochrana se řídí čl. 14 a 15 Všeobecných podmínek - verze 7 a respektují pravidla Rámce pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací. Práva k výsledkům Projektu jsou v souladu s čl. 7, 8 a 9 a Přílohami A-E Smlouvy o spolupráci na projektu, uzavřené mezi Smluvními stranami.
4. Příjemce odpovídá za právní nezávadnost Projektu, tj. odpovídají za to, že výsledky Projektu nezasahují do práv k předmětům duševního vlastnictví nebo jiných práv třetích osob, a to pro jakékoliv využití výsledků Projektu v České republice i v zahraničí.

IV.

Způsob využití výsledků Projektu a práva duševního vlastnictví

1. Smluvní strany prohlašují, že způsob využití výsledků sjednaný v tomto článku odpovídá schválenému návrhu Projektu včetně doby trvání jejich využití. Výsledky budou využity nejpozději do 5 let od ukončení řešení projektu.
2. V souladu s článkem 8.6 Smlouvy o spolupráci na projektu mají Smluvní strany právo na využití všech výsledků pro činnosti vzdělávací a výzkumné povahy bez souhlasu druhé Smluvní strany a mohou na základě souhlasu ostatních Smluvních stran výsledky publikovat ve vědeckých časopisech.
3. Smluvní strany nepředpokládají, že dílčí výstup projektu M3 (simulation model of the pre-charging unit), bude vhodný pro přímou komercializaci ve společnosti Eaton. Přesto případnou komercializaci tohoto výsledku smluvní strany nevylučují u druhé Smluvní strany (CVUT). Pokud bude výsledek M3 komercializován jakoukoliv smluvní stranou, bude uzavřena samostatná smlouva o využití výsledku M3.
4. Smluvní strany se dohodly, že dílčí výstupy M4 a M5 (hardware and software) budou komercializovány Příjemcem Eaton.

3. The rights to the Project results and their protection are governed by Article 14 and 15 of General Terms and Conditions - version 7 and respect the rules of the Framework for State Aid for Research, Development and Innovation. The rights to the Project results are in accordance with Articles 7, 8 and 9 and Annexes A-E of the Agreement for cooperation in the Project entered into between the Contracting Parties.
4. The Beneficiary is responsible for the Project's legality, i.e., for ensuring that the Project results do not interfere with the intellectual property rights or other rights of any third party, with regard to any use of the Project results in the Czech Republic and abroad.

IV

Method of Use of the Project Results and Intellectual Property Rights

1. The Contracting Parties declare that the method of use of the results agreed in this Article corresponds to the approved Project Proposal, including the duration of their use. The Results will be used no later than 5 years after completion of the project implementation.
2. According to Article 8.6 of the Agreement for Cooperation in the Project, the Parties have the right to use all the results for activities of an educational and research nature without an approval from Beneficiary and may publish the results in scientific journals with the consent of other Parties.
 1. The contracting parties do not assume that the partial output of the M3 project (simulation model of the pre-charging unit) will be suitable for direct commercialization at Eaton. Nevertheless, the contracting parties do not exclude the possible commercialization of this result with the other contracting party (CVUT). If the result of M3 will be commercialized by any contracting party, a separate agreement will be

5. Další účastník touto Smlouvou poskytuje Příjemci k dílčím částem (M4 a M5) výsledku číslo FW06010024-V1 (prototyp) či jakékoliv jejich části samostatně náležejícím Dalšímu účastníkovi časově, množstevně a územně neomezené, výhradní právo užití pro komerční účely a to všemi v úvahu přicházejícími způsoby sledujícími tento účel výsledku dle této Smlouvy, včetně práva poskytnout sublicence, nicméně vždy po obdržení písemného souhlasu od Dalšího účastníka. Dalšímu účastníkovi dle tohoto odstavce zaplatit cenu dle čl. V této Smlouvy. 6. Licence dle odst. 5 nevylučuje právo Dalšího účastníka užívat výsledek nebo jakékoliv části výsledku. V. Cena licence a platební podmínky 1. Smluvní strany se dohodly na jednorázové odměně za poskytnutí komerčního užití dílčích částí výsledku FW06010024-V1 (prototyp) Příjemcem ve výši 187 000,-Kč bez DPH (dále jen „Odměna“). Odměna bude uhrazena na základě faktury vystavené Dalším účastníkem Příjemci. Smluvní strany se dohodly na rozdělení odměny následovně. Příjemce zaplatí: CVUT: 187 000,- Kč bez DPH do2024/25 2. Podkladem pro zaplacení Odměny je faktura, která musí splňovat náležitosti uvedené v § 435 OZ, náležitosti daňového dokladu (pro plátce DPH), účetního dokladu. Splatnost faktury je 30 (třicet) kalendářních dnů ode dne, kdy byla faktura vystavena Příjemci. VI. Důvěrnost informací	concluded on the use of the result of M3. 2. The Parties concluded that the partial outputs M4 and M5 (hardware and software) will be commercialized by Eaton. 3. By this Agreement, the Other Participant grant the Beneficiary an exclusive right, unlimited in time, quantity and territory, to use the sub-parts (M4 and M5) of the result number FW06010024-V1 (prototype) or any part thereof separately as a copyrighted work belonging to the Other Participants for its own commercialization purposes in all possible ways to which the work is intended under and resulting from this Agreement, including the right to grant sublicences, however after obtaining a written approval of the other Participant. The Beneficiary is obliged to pay the Other Participant for the use of the sub-parts defined in this Article a remuneration according to Article V. V License fee and payment terms 1. The Contracting Parties agree on a one-time remuneration for the provision of commercial use of sub-parts the Result FW06010024-V1 (prototype) to the Beneficiary in the amount of CZK 187 000,- excluding VAT (hereinafter referred to as the "Remuneration"). The Remuneration will be paid on the basis of the invoice issued by the Other Participant to the Beneficiary. The contracting parties agreed on the distribution of the remuneration as follows. The recipient will pay: CVUT: 187 000,- Kč exc. VAT until2024/2925 2. The basis for payment of the Remuneration is an invoice, which must meet the requisites specified in § 435 of the Civil Code, the requisites of a tax document (for VAT payers). The due date of the invoice is 30 (thirty) calendar days from the day when the
--	---

1. Údaje Projektu v RIV podléhají stupni důvěrnosti C, tj. předmět řešení Projektu podléhá obchodnímu tajemství, ale název projektu, anotace projektu a u ukončeného nebo zastaveného projektu zhodnocení výsledku řešení projektu dodané do Centrální evidence projektů výzkumu, experimentálního vývoje a inovací jsou upraveny tak, aby byly zveřejnitelné. 2. Nedohodnou-li se Smluvní strany v konkrétním případě jinak, jsou veškeré informace, které získá jedna Smluvní strana od druhé Smluvní strany a které nejsou obecně známé, považovány za důvěrné (dále jen „důvěrné informace“). Smluvní strana, která je získala, je povinna důvěrné informace uchovat v tajnosti a zajistit dostatečnou ochranu před přístupem nepovolaných osob k nim a nesmí důvěrné informace sdělit žádné další osobě, s výjimkou svých zaměstnanců, kteří jsou pověřeni činnostmi na Projektu. Jiným osobám, které jsou pověřeny činnostmi na Projektu, může Smluvní strana sdělit důvěrné informace, jen pokud s nimi uzavřela dohodu o zachování mlčenlivosti v obdobném rozsahu.	invoice was demonstrably delivered to the Beneficiary. VI Confidentiality of Information 1. Project data in the Register of Information on Results fall under confidentiality level C, i.e., the subject of carrying out the Project is classified as a trade secret, but the project name, project description and result evaluation of a completed or terminated project delivered to the Central Register of Research, Experimental Development and Innovation Projects are adjusted so as to be publishable. 2. Unless otherwise agreed by the Contracting Parties in a particular case, any information obtained by one Contracting Party from the other Contracting Party that is not generally known is considered confidential (hereinafter referred to as the “Confidential Information”). The Contracting Party that obtained such Confidential Information is required to keep the information confidential and ensure adequate protection against unauthorized access and must not disclose the Confidential Information to any other person, except to its employees who are entrusted with activities in the Project. The Contracting Party may disclose the Confidential Information to other persons entrusted with activities on the Project only if it has entered into a non-disclosure agreement of similar scope with them.
VII. Sankce 1. Smluvní strana, která poruší povinnosti dle článku č IV. a VI. této smlouvy, je povinna za každé takové porušení zaplatit Smluvním stranám, kterých se porušení přímo dotýká, smluvní pokutu ve výši 50.000,-Kč. Uplatnění nároku na náhradu škody tím není dotčeno. 2. Příjemce je povinen, v případě prodlení s úhradou Odměny dle čl. V odst. 2, uhradit také úroky z prodlení ve výši 0,05% z Odměny za každý jednotlivý den prodlení. VIII. Závěrečná ustanovení 1) Tato smlouva nabývá platnosti okamžikem podpisu všemi Smluvními stranami a	VII Penalty 1. The Contracting Party that violates the obligations set out in Articles IV and VI hereof is obliged to pay to the Contracting Parties directly affected by the breach a contractual penalty of CZK 50,000 for each such breach. This does not apply to the claim for damages. 2. The Beneficiary is obliged to pay a late payment interest for late payment of Remuneration provided in Article V, subsection 2 amounting to 0.05% of the Remuneration for each day of payment delay.

účinnosti uveřejněním v registru smluv. Další účastník se zavazuje tuto Smlouvu po jejím podpisu všemi Smluvními stranami zaslat správci registru smluv k uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a o nabytí účinnosti této Smlouvy informovat ostatní Smluvní strany. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. 2) Tuto smlouvu je možno měnit nebo doplňovat jen písemnými dodatky vzájemně potvrzenými všemi Smluvními stranami. 3) Tato smlouva je sepsána ve 2 vyhotoveních, z nichž každá ze Smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení a jedno vyhotovení je Příjemce povinen předložit poskytovateli. 4) V případě jakéhokoliv rozporu mezi českou a anglickou verzí této Smlouvy je rozhodující česká verze. Za Příjemce: Dne Eaton Elektrotechnika s.r.o. Za Dalšího účastníka: dne České vysoké učení technické v Praze	VIII Final Provisions 1. This Agreement enters into force upon signature by all Contracting Parties and takes effect upon publication in the Register of Contracts. The Beneficiary undertakes to send this Agreement after its signing by all Contracting Parties to the administrator of the Register of Contracts for publication in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, and to inform the other Contracting Parties of the entry into force of this Agreement. This agreement is conducted for an indefinite period. 2. This Agreement may be amended or supplemented only by means of written amendments mutually agreed upon by all Contracting Parties. 3. This Agreement is drawn up in two counterparts, one for each of the Contracting Parties and one to be submitted by the Beneficiary to the provider. 4. In the event of any discrepancy between English and Czech version hereof, the Czech language version shall prevail. On behalf of the Beneficiary: On Eaton Elektrotechnika s.r.o. On behalf of the Other Participant: On České vysoké učení technické v Praze
--	--